

Eloge du ski = In praise of ski-ing

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1939)**

Heft 2

PDF erstellt am: **01.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774541>

Nutzungsbedingungen

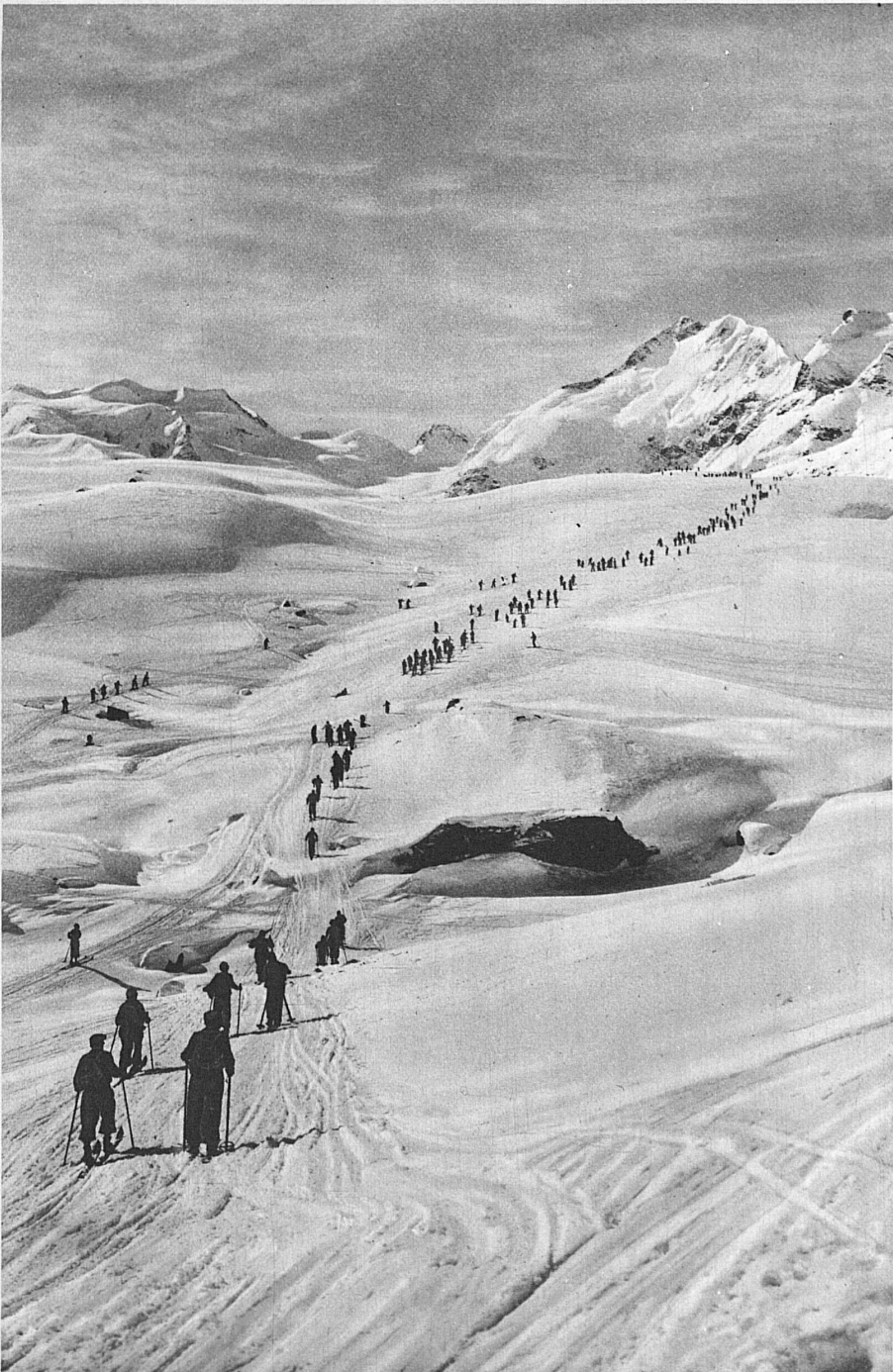
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Andermatt en Suisse centrale — Andermatt in Central Switzerland — Andermatt am Gotthard, im Herzen der Schweiz



Skieurs sur le glacier de Morteratsch près de Pontresina (Engadine) — Ski-ers on the Morteratsch Glacier near Pontresina (Engadine) — Skifahrer auf dem Morteratschgletscher bei Pontresina (Engadin)

Eloge du Ski

In Praise of Ski-ing

Primitif, pur et profond, le plaisir du ski répond à un véritable besoin de notre génération surmenée et un peu triste.

Entre les sports d'hiver, le ski occupe la place d'élection. Le patin, la luge, le hockey sur glace offrent moins de ressources: tributaires d'un terrain déterminé ou d'une voie déjà tracée, ils ne permettent pas de fuir des paysages trop connus, de goûter aux joies de la solitude, ni à ce bienfaisant équilibre qu'on trouve seulement aux longues flâneries à travers la montagne. N'emportant avec soi que son besoin de grand air et d'oubli, son désir de fuir et sa volonté d'être neuf, le skieur, lui, se dégage aussitôt de l'ornière du monde pour entrer en communion directe avec la vierge nature.

Mais encore doit-il choisir un théâtre à ses forces, où la fatigue ne compromettra point son plaisir. Nulle part peut-être mieux qu'en Suisse, il ne trouvera un choix si complet de terrains, ni si bien disposés pour son humeur du jour.

Sous le soleil des Hautes-Alpes, de l'Engadine, de l'Oberland bernois, du Valais, des Alpes vaudoises ou du Jura, partout se déploient les champs de ski merveilleux et partout le chemin de fer, le téléphérique, la route déblayée chaque jour, le conduisent sans effort aux stations culminantes.

Harassed and wearied by the ever-increasing difficulty of the struggle for life, our modern generation needs some form of sport and relaxation which will take us back to Nature and to our own selves. That is why, instinctively almost, the world has « discovered » ski-ing.

Today it ranks foremost among winter sports. Neither skating, tobogganning nor ice hockey can offer as much sheer enjoyment, is so exhilarating, so beneficial to mind and body. Ski-ing requires neither rink nor prepared course; it sets no boundaries. The ski-er is free to roam at will, to explore the mountains in perfect solitude and enjoy that mental rest so necessary from time to time. He takes nothing with him but his urgent desire to leave all his cares behind and get out into the great open expanse, into direct contact with the beauty and purity of Nature.

But in choosing ski-ing grounds it is wise to decide upon one in which enjoyment will not be impaired by fatigue. And Switzerland offers an unlimited choice — snowfields for every mood and every requirement.

Beneath the sun of the Alps, in the Engadine, the Bernese Oberland, the Valais, the Vaud or the Jura Alps, everywhere there are magnificent ski-ing centres, and railways, funiculars, and roads — cleared of snow daily — linking up the whole of Europe with the main Swiss resorts.